



Intercambio

Espacio Interno de Información
entre colegas de cultura en LAC
No.11 Lunes, 10 de Marzo, 2008

Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe
Oficina Multipaís del Caribe Latino (Cuba, Rep. Dominicana, Haití y Aruba)
Oficina de Representación para Cuba, República Dominicana y Aruba

Actualidad



Mensaje del Sr. Koïchiro Matsuura, Director General de la UNESCO, con motivo del Día Internacional de la Lengua Materna, 21 de febrero de 2008

La novena edición del Día Internacional de la Lengua Materna, el 21 de febrero, revistió una importancia muy especial en el contexto del año 2008. En efecto, este año fue proclamado por la Asamblea General de las Naciones Unidas Año Internacional de los Idiomas, cuya coordinación se encomendó a la UNESCO.

Este Día Internacional de la Lengua Materna resulta, pues, particularmente propicio para recordar algunos temas fundamentales. Las lenguas, que son esenciales para la identidad de las personas y los grupos y para su coexistencia pacífica, constituyen también un factor estratégico para avanzar hacia un desarrollo sostenible y una articulación armoniosa entre lo mundial y lo local.

Lejos de constituir un ámbito reservado al análisis de los expertos, las lenguas son la médula de toda vida social, económica y cultural. Ese es el significado del lema que la UNESCO escogió para el Año Internacional de los Idiomas: "Los idiomas cuentan".

Así es: los idiomas cuentan para alcanzar los seis objetivos de la Educación para Todos (EPT), así como los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM), que las Naciones Unidas acordaron en 2000. Los idiomas cuentan cuando se trata de fomentar la diversidad cultural o de luchar contra el analfabetismo y en pro de una educación de calidad que incluya la enseñanza en la lengua materna desde los años iniciales de la escolarización. Cuentan en la lucha en favor de una integración social más cabal, de la creatividad, el desarrollo económico y la preservación de los conocimientos autóctonos.

El mensaje entero está disponible en [Español](#) y también en: [Inglés](#), [Francés](#), [Ruso](#), [Árabe](#) y [Chino](#). Para más información puede contactar también al [Portal de la Cultura de América Latina y el Caribe](#).

Ecuador quiere promover deportes ancestrales a través de la UNESCO

El ministro ecuatoriano de Deportes, Raúl Carrión Fiallos, que acaba de ser nombrado vicepresidente del Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) de la UNESCO, afirmó que su labor principal será la promoción de los deportes ancestrales en el mundo. "Ecuador tiene una gran diversidad cultural y de ella surgen muchas prácticas deportivas ancestrales que estamos promoviendo y queremos aprovechar esa experiencia para hacer lo mismo en el mundo", señaló Carrión que se encuentra en la sede de París de la UNESCO. Dentro del CIGEPS, Carrión presidirá, junto con su homólogo de Omán, una comisión dedicada al rescata cultural de deportes, en el que participarán multitud de países de todo el mundo. El ministro señaló que trabajarán en concertación con organizaciones no gubernamentales que trabajan en el terreno del deporte para identificar las prácticas deportivas que pueden rescatar. Recordó que Ecuador ha trabajado intensamente en los últimos años en la recuperación de prácticas indígenas y que en mayo próximo será la sede de los primeros juegos bolivarianos, en los que también participarán Panamá, Colombia, Venezuela, Paraguay y Bolivia. Para más información lea el artículo entero en Terra.com o consulte CRESPIAL

Bolivia

Alasita será presentada a la UNESCO para que sea reconocida en todo el mundo

La Paz, 30 de enero del 2008 (ABI).- El Gobierno Municipal, a través de la Oficialía Mayor de Culturas, y el Viceministerio de Desarrollo de Culturas y otras organizaciones presentarán ante la UNESCO a la tradicional Feria de la Alasita y al Ekeko para ser inscritos en la lista representativa de patrimonio cultural. El comité intergubernamental que está formado por miembros de la Prefectura, la Universidad Mayor de San Andrés, la Federación Nacional de Expositores de Navidad y Alasita, Colegios de Profesionales, asociaciones de artesanos y ramas afines, tiene la tarea de elaborar un listado de expresiones culturales del departamento en las que se incluiría la feria de la miniatura y el pequeño ídolo, el Ekeko.

Según la autoridad edil, un representante será destinado a la reunión del 18 de febrero en Sofía, capital de Bulgaria, para establecer los nuevos parámetros de reconocimiento y promoción cultural. Para este fin, el Gobierno Municipal, a través de una consultaría, inició un proceso de relevamiento de todos los trabajos de investigación como parte del respaldo para la carpeta a ser presentada, así mismo realizó durante la inauguración de la feria el registro fotográfico y de video desde el aire y en el campo ferial. Entre otras labores que emprendió la Oficialía Mayor de Culturas con Fenaena está el trabajo de control de calidad para preservar la miniatura artesanal, además de realizar una retrospectiva del concurso de miniaturas de la fiesta de la prosperidad en las tres salas de exposición de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", en el Museo Costumbrista "Juan de Vargas" y en el salón de exposiciones del Viceministerio del área. Para más información lea la noticia de la Agencia Boliviana de Información (ABI) o consulte a CRESPIAL.



Colombia

Programa de Protección a la Diversidad Etnolingüística del Ministerio de Cultura busca conservar cinco lenguas autóctonas al borde de la extinción

Desde 1914, año en que llegaron grupos misioneros a las selvas del Vaupés, integrantes de la comunidad indígena Kuveo empezaron a hacerse a la idea de que para defenderse del hombre blanco necesitaban hablar en su lengua. Al menos eso fue lo que les dijeron: para poder tomar un lugar en el mundo, necesitaban hablar castellano. Casos similares en todo el país evidencian cómo la expansión del castellano ha llevado incontables lenguas al borde de

la extinción. Por ello, el Ministerio de Cultura, en el denominado Año Internacional de las Lenguas declarado por Naciones Unidas, lanza su Programa de Protección a la Diversidad Etnolingüística. Veintiún estirpes, 65 lenguas indígenas, dos criollas y el romaní –la lengua de los gitanos– hacen parte del inventario que conforma el invaluable patrimonio lingüístico de Colombia, que es, según Jon Landaburu, impulsor del programa, el segundo país en el mundo con mayor número de familias. No obstante la cantidad de lenguas que sobreviven, preocupa que muchas han desaparecido. Según cálculos del Ministerio de Cultura, desde la época de la conquista se han perdido más de 100 lenguas. Hoy por hoy, están por desaparecer el nonuya, el carijona, el totorom, el pisamira y el tinigua, hablado por los indígenas de la Serranía de La Macarena. Algunas de las familias amenazadas son la Huitoto, la Caribe y Tukano, a la que pertenece el Kuveo. Para finales de siglo, de seguir con las tendencias actuales, se calcula que tan sólo sobrevivirá el diez por ciento de las más de 5.000 lenguas que hay en el mundo. Esta problemática ha convocado a académicos y representantes de comunidades indígenas de todo el país. El Primer Encuentro Nacional de Lingüistas tendrá lugar en Bogotá y se debatirá el Programa de Protección del Ministerio. Su objetivo es implementar una política pública para la protección y el fomento de las lenguas nativas presentes en el país. Para más información lea el artículo completo en El Espectador.com, Colombia o consulte el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina en Cuzco, Perú.



CRESPIAL

Convocatoria para publicación Serie: Patrimonio Cultural Inmaterial Latinoamericano I

La Serie "Patrimonio Cultural Inmaterial Latinoamericano" busca, a través de la publicación de estudios e investigaciones relacionadas con el PCI, sensibilizar a la población latinoamericana a través del conocimiento de

la diversidad cultural como parte de la riqueza cultural del continente, poniendo atención en la importancia de su salvaguardia, fortaleciendo al mismo tiempo la producción científica en la región. Durante el primer año se ha previsto la publicación de tres grandes temáticas (fiestas, artesanía y tradición oral), iniciando la primera con las fiestas tradicionales. Para más información descargue la convocatoria o consulte el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina.



Cuba

Aniversario 146 de la Tumba Francesa

Santiago de Cuba, 11 feb (AIN) La Sociedad Tumba Francesa, primera Obra Maestra cubana del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, celebra el aniversario 146 de su fundación, para mostrar al pueblo sus raíces y tradiciones. Denominada La Caridad de Oriente y con una membresía descendiente de esclavos, esa agrupación inaugurará una exposición fotográfica de René Silveira, en el Museo de Ambiente Histórico Cubano, enclavado en uno de los inmuebles más antiguos de América. En su sede de calle Carnicería, entre Habana y Trinidad, acontecerán las Noches de la Tumba Francesa, conferencias sobre su origen y evolución por especialistas de la Casa del Caribe, exhibirá un documental sobre el grupo, su vestuario típico y una gala con invitados como la Carabalí Izuama. El próximo 24 de febrero la Tumba Francesa La Caridad de Oriente arribará a su 146 años, festejo que vinculará estrechamente a la barriada santiaguera que anima a diario con sus cantos, toques y bailes. En el 2003 esa centenaria agrupación fue proclamada por la UNESCO con la importante categoría, pues atesora una historia cultural con la emigración de franceses y esclavos, que se asentaron en la serranía del Oriente, a finales del siglo XVIII y principios del XIX con la Revolución Haitiana. Surgida en 1862, sobrevivió al paso del tiempo por descendientes de franceses y fue declarada Foco Cultural. Otros reconocimientos merecidos fueron Premio Nacional de Cultura Comunitaria y el de Memoria Viva. Para más información lea el artículo completo de Radio Habana Cuba, consulte el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina o contacte a Montserrat Martell Domingo, m.martell@unesco.org.cu, o Víctor Marin, v.marin@unesco.org.cu, de la Oficina de la UNESCO en La Habana.



Cuba

VII Muestra de Nuevos Realizadores de Cine Cubano

Entre el 26 de febrero y el 2 de marzo de 2008 se celebrará la séptima edición de la Muestra de Nuevos Realizadores, cuyo cierre de convocatoria tuvo lugar el 20 de diciembre. En esa fecha, se habían recibido nada menos que 151 filmes, realizados por jóvenes de todo el país, para el concurso de Nuevos Realizadores Cubanos.

Otra vez el emblemático cine Chaplin será la sede principal del Evento. Allí se exhibirán los filmes más importantes, fuera y dentro del concurso, ya sean de ficción, documental o animación. A disposición de la programación también estarán la moderna Multisala Infanta, el cine 23 y 12, las salas Titón (5to. piso del edificio ICAIC) y Charlot, y el Centro Cultural Cinematográfico Fresa y chocolate.

Con una selección de importantes documentales y noticieros, la Muestra está dedicada al cineasta fundador y director del Noticiero ICAIC Latinoamericano, Santiago Álvarez. Este homenaje abarca también una exposición fotográfica y un coloquio, en los cuales participarán cineastas, investigadores, amigos y familiares, quienes reflexionarán sobre el itinerario creativo del Maestro del cine documental cubano. Para más información contacte a Marta Araújo, en www.cubacine.cu.



Guatemala

Museo Ixchel gana el Premio Reina Sofía de Conservación

El Premio Internacional Reina Sofía de Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural, en la categoría de Patrimonio Inmaterial, del año 2007 fue otorgado a la Asociación de Amigos del Museo Ixchel en

Guatemala, por su destacada labor para la defensa, documentación, recuperación de técnicas y conservación de las tradiciones textiles mayas en Guatemala. El galardón consta de US\$44 mil. El jurado apoyó la candidatura del museo, por “el papel desempeñado en el mantenimiento a las tradiciones, que contribuyen de forma destacada a la integración de todos los guatemaltecos y a la lucha contra la exclusión”. La ceremonia de entrega del Premio tuvo lugar en el Salón de Embajadores de la Casa de América en Madrid, el miércoles 19 de diciembre del 2007. La mesa presidencial estaba formada por la reina Sofía de España y varios miembros de la mesa directiva de la Cooperación Española, en compañía de los Embajadores de Guatemala y de Cuba (país ganador del Premio en la categoría de Patrimonio Material) y los Embajadores de los países de América Latina acreditados en España. El Premio fue recibido por la antropóloga Barbara Jane Knoke de Arathoon, curadora del Museo Ixchel del Traje Indígena, quien asistió en compañía de la presidenta en funciones de la Junta Directiva de la Asociación, Telma de Willemsen y por la Representante del Comité Textil del Museo, Joanna de Matheu. Esta es la primera vez que el Ixchel recibió un premio internacional, aunque en 1999, le fue conferida la Orden del Quetzal y en 2006, la Orden Nacional del Patrimonio Cultural. El Museo Ixchel está ubicado en la 6a. calle final, zona 10 (interior Universidad Francisco) en la ciudad de Guatemala. Para más información lea el artículo entero en el Periódico de Guatemala.



UNESCO Habana

Publicación de las Memorias del Taller Internacional “Salud y Diversidad Cultural en el Mundo”

El simposio internacional en forma de taller titulado Salud y Diversidad Cultural en el Mundo, dedicado a la promoción y preservación de las culturas indígenas de todo el mundo, tuvo lugar en La Habana, Cuba, entre el 20 y el 23 de noviembre del 2006. El evento fue organizado, financiado y coordinado por la Fundación de Ayuda y Promoción de las Culturas Indígenas (FAPCI), con el apoyo de la Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM), el Consejo Nacional de Casas de Cultura (CNCC), el Centro Nacional de Medicina Natural y Tradicional (CENAMENT) y la Sociedad Cubana de Medicina Bioenergética y Natural (SCMBN) del Ministerio de Salud Pública (MINSAP) de Cuba, así como la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana y la Oficina de la UNESCO en Quito. En el marco del evento se creó un diálogo intercultural de gran valor para la promoción de las culturas indígenas y el taller generó un espacio interdisciplinario para la reflexión, valoración crítica y la comprensión de los valores, costumbres, hábitos y tradiciones que en las culturas indígenas están relacionados con la medicina y la salud física, espiritual y comunitaria. Las memorias del simposio internacional abarcan las reflexiones, relatorías y conclusiones de los temas tratados en mesas de debate, conversatorios, encuentros pedagógicos, talleres, exposiciones, proyecciones audiovisuales y cinematográficas e intercambios sobre interculturalidad y salud, medicina natural, tradicional e indígena, saberes y haceres en la construcción de salud, la doble dimensión de cultura y salud, así como las diferentes teorías, metodologías y técnicas ancestrales de diagnóstico, prevención y tratamiento de enfermedades, y los conocimientos indígenas sobre la utilización de plantas medicinales y prácticas de curación. Entre otros especialistas participó la Consultora Sofía Zaragocín de la Oficina de la UNESCO en Quito en el taller y presentó una conferencia sobre medicina ancestral, desarrollo e interculturalidad en los Andes. Para más información contacte a Rosa Collelldevall Coromines, rosacbarcelona@fapci.org, Presidenta de la Fundación FAPCI, o Gilda Betancourt, g.betancourt@unesco.org.cu, de la Oficina de la UNESCO en La Habana.



UNESCO Habana

Taller de Orfebrería en República Dominicana.

La Escuela Taller de Orfebrería de la Secretaria de Estado de la Cultura, creada con el auspicio de la UNESCO La Habana, invita a todos aquellos interesados a participar en las actividades diseñadas para marzo y abril de este año. Entre ellas destacan: la presentación del concurso “Diseño en plata para artesanos-plateros” que está dirigido a artesanos dominicanos interesados en participar en la Muestra

Hispanoamericana de Plateros 2008; la tarde de té para damas “Joyas, bisutería y otros accesorios...” que es un encuentro intercambio para mostrar y enseñar objetos con valor familiar o personal; la apertura de la exposición de gráficos de los 7 artesanos joyeros dominicanos que han sido seleccionados para el II Encuentro de Plateros de Lima. Para más información sobre el programa, fechas y lugares donde se desarrollarán las actividades pueden contactar al Director de la Escuela Taller de Orfebrería. Contacto: Frederic Vacheron, Especialista de Programa de Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu, Gilda Betancourt Roa, Consultora UNESCO La Habana, g.betancourt@unesco.org.cu. Valentín S. Guerrero, Director de la Escuela Taller de Orfebrería. hpvalent@hotmail.com. Tlf: 809-689-0132.

Actividades



UNESCO Habana

1000 Ideas contra un Virus.

En el marco de la 7ma Muestra de Nuevos Realizadores, la Oficina Regional de Cultura de la UNESCO para Latinoamérica y Caribe, en colaboración con el Centro Nacional de Prevención del ITS/VIH y Sida (CNP), la Embajada de Francia y la Escuela de Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños presentó el spot “Una Playita Rica”, premio a la idea original de Carlos David Capetillo ganador del concurso 1000 ideas contra un virus. El concurso, que tiene sus antecedentes en Francia donde se convocó por primera vez, consiste en una convocatoria dirigida a los más jóvenes que premia la mejor idea de guión sobre temas relativos a las buenas prácticas en la prevención del VIH y Sida. En su primera edición en Cuba, el concurso fue lanzado a través del CNP con la ayuda de la Embajada de Francia y de la UNESCO-La Habana a nivel nacional. Como premio, un grupo de jóvenes creadores de La Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, auspiciados por la Embajada de Francia, se encargaron de materializar el guión dando como resultado el spot que dieron en llamar “Una Playita Rica”. El spot enfatiza, de forma fresca y divertida, la necesidad entre la población más joven de protegerse utilizando siempre el preservativo. El público que asistió a la 7ma Muestra pudo disfrutar del spot al inicio de cada sesión durante los siete días de duración del Certamen en las más de diez salas de proyección que colaboraban con la Muestra. Por la frescura del guión y la dirección del spot, la respuesta del público más joven ha sido muy positiva. El próximo paso es la difusión del spot en la televisión nacional para que su mensaje de buenas prácticas llegue a todos los jóvenes de la isla. Contactos: Frederic Vacheron, Especialista de Programa de Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu, Leire Fernández, Asistente de Programa de Cultura. l.fernandez@unesco.org.cu, Isabel Viera, Oficial del Programa de Comunicación e Información, i.viera@unesco.org.cu. Oficina de la UNESCO en La Habana.



UNESCO Habana

Presentación Página Web Las Cámaras de la Diversidad

En el marco de la 7ma Muestra de Nuevos realizadores la UNESCO la Habana en un proyecto conjunto con la Fundación de Nuevo Cine Latinoamericano lanzó la página web Las Cámaras de la Diversidad que a partir de 1 de marzo estará en funcionamiento dentro del Portal de la Fundación en la siguiente dirección <http://www.cinelatinoamericano.org>. El nuevo sitio en red es uno de los proyectos más visibles de la estrecha colaboración de la UNESCO-La Habana con la Fundación, colaboración que engloba también otros proyectos como el Premio a la mejor Investigación en la materia o el Sello de Reconocimiento de Excelencia para los productos audiovisuales dentro del marco de Las Cámaras de la Diversidad. La página web alberga once secciones y nace con la voluntad de servir de herramienta a todos aquellos interesados en la temática del audiovisual indígena para que puedan disfrutar de los servicios y convocatorias que desarrolla el proyecto. Ejemplo de ello es que, gracias a esta iniciativa, la Convocatoria para inscribirse en la Red de Difusión: Cine Indígena está abierta permanentemente y toda la información necesaria para participar en ella se puede obtener accediendo a la página

web. Además, secciones como la de Entidades vinculadas al proyecto y Colaboradores, la de Festivales y Premios, la de Noticias, Convocatorias y Premios y un buzón de consulta están disponibles en el nuevo sitio web para el uso y disfrute de todos aquellos que estén vinculados a las industrias audiovisuales indígenas. Contactos: Frederic Vacheron, Especialista de Programa de Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu, Leire Fernández, Asistente de Programa de Cultura. l.fernandez@unesco.org.cu, Isabel Viera, Oficial del Programa de Comunicación e Información, i.viera@unesco.org.cu. Oficina de la UNESCO en La Habana.



UNESCO Habana

Evaluación de Intercambio

Agradecemos su colaboración en la evaluación de Intercambio como espacio interno de información entre colegas de cultura en América Latina y el Caribe que ha estimulado, publicado y difundido la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana. Muchas gracias a todos y todas los/las colegas que ya nos han devuelto sus cuestionarios. Quisiéramos recordar cordialmente a los demás colegas de enviarnos sus cuestionarios, comentarios, críticas y sugerencias. Sus respuestas e informaciones relacionadas con los objetivos, contenidos y percepciones de Intercambio y aspectos generales que influyen en el funcionamiento del proyecto y en la consecución de los objetivos propuestos consideramos de gran interés ya que nos ayudarán a realizar una valoración de Intercambio con el objetivo de poder mejorarlo y adaptarlo a los intereses, criterios y necesidades de todos/as los/las colegas.

El primer boletín Intercambio fue editado y publicado en mayo 2007 y con el actual número fueron distribuidos en total 11 ediciones hasta marzo del 2008. Intercambio fue enviado mensualmente a 124 clientes registrados de la sede de la UNESCO en París y todas las Oficinas e Instituciones de la UNESCO en América Latina y el Caribe con sede en Brasilia (Brasil), Guatemala (Guatemala), Habana (Cuba), Kingston (Jamaica), Lima (Perú), México (México), Montevideo (Uruguay), Puerto Príncipe (Haití), Quito (Ecuador), San José (Costa Rica) y Santiago (Chile).

En las ocho ediciones de Intercambio del año 2007 fueron publicados y difundidos 165 noticias en total, 45 en el apartado Actualidad, 93 en el apartado Actividades, 19 en el apartado Publicaciones y 8 en el apartado Crónica Social. Las mayoría de las noticias fueron publicados en Español (134), pero también en Inglés (19), Francés (8) y Portugués (4). La mayor contribución de informaciones y noticias fue por parte de la Oficina de la UNESCO en La Habana (56), seguida por las Oficinas en Montevideo (16), la sede en París (15), Quito (15), San José (10), Guatemala (7), Brasilia (6), Puerto Príncipe (6), Santiago (4), Lima (3), Kingston (2) y México (2).

Según la evaluación de todos los cuestionarios que hemos recibido hasta ahora, Intercambio ha despertado un gran interés. Todas las respuestas de los cuestionarios han sido unánimes que Intercambio es útil porque aporta información muy válida para los/las que trabajan en cultura en la región. Crea un espacio de comunicación entre las oficinas y sectores de cultura. Facilita el conocimiento de las actividades en los diferentes países, y despierta el interés por ellas. En este sentido Intercambio promueve el trabajo conjunto entre las oficinas de UNESCO en América Latina y el Caribe y da más visibilidad y transparencia al papel regional de la UNESCO.

Lo positivo de Intercambio, según la evaluación de los cuestionarios recibidos, es la variedad de la información difundida, la actualidad de las noticias, la posibilidad de obtener mayor información sobre las actividades a través de links y la posibilidad general de establecer contactos y conocer a los colegas que trabajan en el sector de Cultura de la UNESCO, por medio de sus correos electrónicos y las presentaciones que se realizan de las nuevas incorporaciones. Algunos aspectos negativos del boletín, que quedan por mejorar según la evaluación, son la carga de texto en la página por la falta de estandarización del número de caracteres para equilibrar la cantidad de texto en cada noticia, el desequilibrio en la contribución de noticias y cooperación de los colegas en la región, y la falta de envío de fotografías e imágenes por algunos colegas, para sustentar las noticias, dinamizar su lectura y poder darles mayor impacto.

Todas las respuestas de los cuestionarios han sido unánimes que Intercambio es una iniciativa muy favorable que ha despertado por principio un gran interés entre los colegas de Cultura en América Latina y el Caribe. Parece que las primeras ediciones de Intercambio han estimulado el deseo común de seguir apoyando y recibiendo el boletín, lo que nos alegra mucho y nos motiva a seguir adelante con la iniciativa de Intercambio. Contacto: Frederic Vacheron, Especialista de

Programa Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu, Leire Fernández, Asistente Programa de Cultura, l.fernandez@unesco.org.cu, Oficina de UNESCO La Habana.



UNESCO Habana

Se presenta en La Habana, Cuba, publicación digital Sitios de Memoria de "La Ruta del Esclavo" en el Caribe Latino

La multimedia que se lanzará el 13 de marzo venidero, fue preparada conjuntamente por las Oficinas UNESCO/Habana y UNESCO/Port-au-Prince 3 marzo 2008/ Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO

La publicación sobre Sitios de Memoria de "La Ruta del Esclavo" en el Caribe Latino, preparada conjuntamente por las Oficinas UNESCO/Habana y UNESCO/Port-au-Prince, será presentada en La Habana, Cuba, el 13 de marzo venidero, a las 3:00 p.m.

El proyecto contó también con el apoyo de la Sección de Diálogo Intercultural de la UNESCO, así como del Comité Científico Internacional de "La Ruta del Esclavo" y de la Fundación Fernando Ortiz, en la persona del destacado etnólogo cubano Miguel Barnet, Segundo Vicepresidente y Presidente, respectivamente.

Las palabras de apertura del acto, que tendrá como sede el Hotel Ambos Mundos, de La Habana Vieja, estarán a cargo del Sr. Herman van Hooff, Director de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO. La Casa de África, también enclavada en el Centro Histórico de La Habana, acogerá la actividad cultural con que se festejará el acontecimiento.

La publicación, realizada en formato multimedia, con los textos en español, inglés y francés, está bellamente ilustrada y ofrece múltiples formas de acceder a su contenido. Brinda además amplia información acerca de los 25 Sitios de Memoria de la Ruta del Esclavo identificados en Aruba, Cuba, Haití y República Dominicana, cuatro de ellos pertenecientes además a la Lista del Patrimonio Mundial y dos incluidos en el Listado de Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

Tras el lanzamiento de la publicación, se pondrá además a disposición del público en general una versión Web de la multimedia, en la sección dedicada a " La Ruta del Esclavo " del "Portal de la Cultura para América Latina y el Caribe" (www.lacult.org) Contactos: Frédéric Vacheron, Coordinador del Equipo de Cultura f.vacheron@unesco.org.cu Olga Rufins Machin, Oficial Nacional de Programa de Cultura, o.rufins@unesco.org.cu.



UNESCO Habana

Café Conversatorio Las Cámaras de la Diversidad

Aprovechando la presencia de Las Cámaras de la Diversidad en la 7ma Muestra de Nuevos Realizadores y el lanzamiento de la nueva Página Web las Cámaras de la Diversidad, la UNESCO – La Habana convocó a un Café Conversatorio a dos ponentes expertos en el audiovisual Indígena a nivel regional que abrieron un diálogo con el público sobre esta temática que, por su difícil producción y distribución, tuvo una gran acogida. En el Café que tuvo lugar en el famoso Centro Cultural Fresa y Chocolate de la capital cubana,

Caridad Cumaná, profesora de la Universidad de la Habana de Cine Latinoamericano presentó la ponencia Entre las Dictaduras y Las Democracias:

El cine de Jorge Sanjinés. Estudio pormenorizado de la obra y vida del realizador indígena Jorge Sanjinés basado en la tesis doctoral del investigador boliviano José Eduardo Iriarte Tineo. Por su parte José Antonio García Molina, investigador auxiliar de la Biblioteca Nacional José Martí, presentó su libro escrito en colaboración y recién editado titulado "Huellas vivas del indocubano" el cual investiga las evidencias históricas relativas a los restos de huellas indígenas en la isla. Durante la ponencia el investigador polemizó sobre la presencia de rastros y huellas indígenas en la cultura cubana contraviniendo con todas las teorías de los investigadores cubanos hasta la fecha liderados por Fray Bartolomé de las Casas el cual los declaró extintos ya en el siglo XVI.

UNESCO Costa Rica

Industrias Creativas: su potencial como factor de desarrollo económico y cohesión social en Centroamérica

Se realizará en San José, Costa Rica, una reunión centroamericana de expertos, que operará a modo de "think tank" especializado, como espacio técnico para intercambiar visiones y experiencias en los ámbitos de la artesanía, la producción musical y el patrimonio intangible. Se espera que la reunión permita intercambiar e identificar algunas de las experiencias y aprendizajes significativos para el desarrollo de las industrias creativas centroamericanas, y mecanismos para la puesta en valor y promoción de las producciones culturales de la región como el SEAL, propuesto por la UNESCO. La metodología de trabajo incluye una fase virtual, envío de materiales y una entrevista, cuyos resultados será compilado para presentar a la plenaria de la reunión, prevista para las fechas anteriormente indicadas. Al final de la reunión, se espera contar con un documento validado por líderes protagónicos del sector cultura en la subregión, que pueda servir como referencia para una siguiente etapa de discusión con las autoridades de la subregión. Contacto: Virginie Accatcha -v.accatcha@unesco.org.



UNESCO Habana

Convocan en Cuba a la Segunda Muestra Itinerante de Cine del Caribe

Inspirado en los estimulantes resultados de la Primera Muestra Itinerante de Cine del Caribe, su Comité Organizador convocó a realizadores y productores del cine y el audiovisual caribeño a la Segunda edición de este proyecto cultural, que en el 2008 estará dedicada a los niños, las niñas y los adolescentes de esa región.

Presidieron el acto, junto al destacado cineasta Rigoberto López, Presidente del Comité Organizador de la Muestra, el Sr. Herman van Hooff, Director de la

Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO; el Sr. José Juan Ortiz, representante de UNICEF en Cuba; el Presidente del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), Sr. Omar González, y el Viceministro Primero de Cultura de Cuba, Sr. Rafael Bernal. La recién concluida Primera Muestra, evento en el que participaron 23 países, constituyó un importante precedente, por su contribución efectiva al conocimiento mutuo y a la colaboración e integración cultural dentro del espectro de naciones del Caribe. Así lo manifestó Rigoberto López, al presentar una síntesis de los resultados de la primera edición de la Muestra, iniciativa surgida del intercambio entre cineastas cubanos y jamaicanos con el auspicio del ICAIC, las Oficinas de la UNESCO en el Caribe (La Habana, Kingston y Puerto Príncipe), así como de las Comisiones Nacionales de la UNESCO en los países de la región, CARICOM y TELESUR.

Entre los logros enumerados por López se encuentran también la organización de una estructura de Coordinación Regional con 23 Comités Nacionales, un Comité Internacional Organizador y un Comité Internacional de Selección, así como la formación de una Red de Realizadores y Profesionales del Cine y el Audiovisual del Caribe y la creación de un banco de datos de títulos y autores del cine caribeño. Anunció, asimismo, que pronto se podrá acceder al sitio Web de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe. El Director de la Oficina de la UNESCO en La Habana, Sr. Herman van Hoof, detalló al apoyo que su institución ha prestado al esfuerzo desarrollado por los organizadores a la Primera edición, y subrayó que la Muestra es uno de los seis proyectos aprobados en el Plan de Acción del XV Foro de Ministros de Cultura y Encargados de Políticas Culturales de América Latina y el Caribe, celebrado en Puerto España, Trinidad y Tobago, los días 28 y 29 de junio de 2007.

Las Oficinas de la UNESCO en La Habana, Kingston y Puerto Príncipe respaldaron la iniciativa en sus respectivas capitales y países. A su vez, está prevista una exhibición de la muestra en la Sede de la UNESCO, en París, para abril de 2008.

La Segunda Muestra, que aspira a ser una ronda de la imagen, en la que cuentos, fábulas y personajes animados sean compartidos por primera vez, en idiomas diversos, por el público infantil y adolescente de la región, estará integrada por filmes de ficción, documentales y de animación realizados en cine y video. Los autores de las obras serán nacionales de los países del Caribe, aunque tengan residencia en otro país. Las obras propuestas a la selección deberán presentarse en formato DVD o DV CAM, junto a su lista de diálogos, y deberán recibirse en la Oficina de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe antes del 30 de marzo de 2008.

Para más información consulte el Portal de la Cultura de América Latina y el Caribe o contacte al Sr. Rigoberto López, Presidente, o Sr. Luis Notario, Coordinador, de la Oficina de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe ICAIC, Calle 23 No. 1155 e/ 10 y 12, El Vedado, Ciudad de La

Habana, Cuba. C.P. 10400, Tels: (53 7) 838-2859 / 838-2866, Fax: (53 7) 838-1188, E-mail: muestracaribe@icaic.cu, o contacte a Montserrat Martell Domingo, m.martell@unesco.org.cu, o Isabel Viera, i.viera@unesco.org.cu, de la Oficina de la UNESCO en La Habana.



UNESCO Quito

Conversatorio y recital poético por la celebración del Día Internacional de la Lengua Materna

En el marco de la Conmemoración del Año Internacional de los Idiomas 2008 “Los idiomas cuentan”, la UNESCO Quito, el Editorial El Conejo y ATIEC celebraron el Día Internacional de la Lengua Materna, el día 21 de febrero de 2008, con un conversatorio y recital poético por María

Fernanda Espinosa, que tuvo lugar en el Centro Cultural Benjamín Carrión en Quito, Ecuador.

En un homenaje a las palabras, las lenguas y su importancia para el desarrollo, el conversatorio por la conmemoración del Día Internacional de la lengua Materna fue presentado por F. Edouard Matojo, Director de la Oficina de la UNESCO en Quito, con la participación de intelectuales y conocedores de la lengua: los periodistas Alexandra Ayala y Ramiro Diez, la poeta y ex canciller del Ecuador María Fernanda Espinosa, Ada Rosa Pentón, Especialista de Cultura de la UNESCO Quito, el escritor ecuatoriano Abdón Ubidia, y la moderación de Maricruz González C. Para más información contacte a Ada Rosa Pentón, apenton@unesco.org.ec, o María Gloria Amorozo, mgamorozo@unesco.org.ec, de la Oficina de la UNESCO en Quito.

Publicaciones



UNESCO Habana

Publicación de las Actas de la Reunión de los Comités de la Ruta del Esclavo de Cuba, República Dominicana y Haití en Diciembre 2007 en Santo Domingo.

La Oficina de la UNESCO La Habana acaba de publicar las Actas de la reunión sobre la Ruta del Esclavo que juntó a los tres Comités de Haití, Cuba y República Dominicana en Santo Domingo. El encuentro, organizado por la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO y la Oficina UNESCO Port-au-Prince, en colaboración con la Comisión Nacional Dominicana para la UNESCO y el Comité Dominicano de la Ruta del Esclavo, se realizó en la sede de la Comisión Nacional Dominicana.

El Dr. Miguel Barnet, el Dr. Laennec Hurbon y el Dr. Hugo Tolentino, Presidentes de los Comités de Cuba, Haití y República Dominicana, respectivamente, tuvieron a su cargo la realización de un balance sobre las actividades desarrolladas por los tres Comités Nacionales en el período 2005-2007, uno de los objetivos centrales del evento, junto a la adopción de una estrategia común para el bienio 2008-2009. La Reunión concluyó con la adopción de una estrategia común para el bienio 2008-2009, así como la formulación de algunas consideraciones dirigidas al Comité Científico Internacional del Proyecto La Ruta del Esclavo todo ello recogido en las Actas recién publicadas. Contactos: Frederic Vacheron, Especialista de Programa de Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu. Olga Rufins, Oficial Nacional de Programa, o.rufins@unesco.org.cu. Oficina de la UNESCO en La Habana.



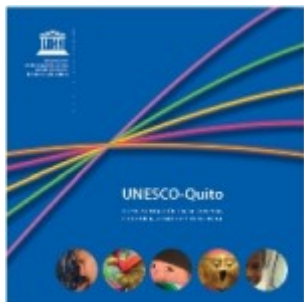
UNESCO Habana

Publicación de las Actas de la Reunión de Los Portadores de la Tradición del Cacao en Cuba

La Oficina de la UNESCO La Habana acaba de publicar las Actas del Encuentro de Portadores de la Tradición del Cacao en Cuba celebrado en noviembre del pasado año en la ciudad de Baracoa. En el Encuentro estuvieron presentes Claudia de Maesschalk, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria del Reino de Bélgica en Cuba, Margarita Ruiz, Presidenta del Consejo Nacional de Patrimonio del Ministerio de Cultura de Cuba, y Herman van Hooff, Director de la Oficina Regional para Cultura de Latinoamérica y Caribe entre otras personalidades vinculadas al

evento. Durante el evento se aprobó la elaboración de un proyecto con el objetivo primordial de salvaguardar la cultura del cacao en Cuba y su interrelación con La Ruta del Esclavo, sobre todo,

a partir de la participación de comunidades con un fuerte componente aborigen, así como el protagonismo que tienen los tesoros humanos vivos en la transmisión de las técnicas tradicionales de cultivo, procesamiento y uso del cacao, y la elaboración de utensilios artesanales para su actividad. Este es un proyecto, auspiciado por la UNESCO La Habana y con el apoyo de la cooperación belga, que se pondrá en marcha durante este año y formará parte integrante del proyecto regional coordinado por UNESCO Quito. Contactos: Frederic Vacheron, Especialista de Programa de Cultura, f.vacheron@unesco.org.cu. Olga Rufins, Oficial Nacional de Programa, o.rufins@unesco.org.cu Oficina de la UNESCO en La Habana.



UNESCO Quito

Folleto informativo: UNESCO-Quito

Este folleto informa sobre qué es y qué hace la Oficina de la UNESCO en Quito y representación para Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela. Da un resumen sobre los proyectos principales llevados a cabo durante el bienio 2006-2007 por los sectores de Educación, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Cultura, Comunicación e Información.

Autor (es): D. Almeida, M.G. Amorozo, K. Andrade, P. Carrión, K. Eisenberg, J.M. Gálvez, D. Ramos, M. Schaefer. Fecha de publicación:

01-02-2008. Si usted desea recibir el folleto en formato PDF o impreso, por favor contacte a José Miguel Gálvez, asistente del Centro de Documentación de la oficina de la UNESCO en Quito: jmgalvez@unesco.org.ec.

UNESCO Quito

Tríptico sobre la Ruta del Cacao

La Oficina de la UNESCO en Quito ha realizado un Tríptico Informativo sobre el Proyecto de “La Ruta del Cacao en América Latina y el Caribe: hacia un desarrollo endógeno”, proyecto que esta misma oficina va a coordinar próximamente junto con la Oficina Regional para la Cultura, con Sede en La Habana. El objetivo del tríptico es la difusión de la importancia y características principales de este proyecto multisectorial y de alcance internacional de la UNESCO, tanto a los países implicados como al público en general que esté interesado en La Ruta del Cacao. “La Ruta del Cacao en América Latina y el Caribe: hacia un desarrollo endógeno” se trata de un proyecto integral que se enmarca dentro de la Convención de la UNESCO sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales. El proyecto pretende mejorar la vida de las comunidades cacaoteras abordando aspectos educativos, económicos, tecnológicos, históricos, sociales, antropológicos con particular incidencia en la cultura de estas comunidades cacaoteras. Contacto: jorenga@unesco.org.ec

Crónica Social



UNESCO La Habana

Despedida de un colega

La UNESCO Habana se despide de su colega Philip Gondecki de Alemania, que se benefició de una beca del “Programa Carlo Schmid” de la Fundación de Estudios del Pueblo Alemán (Studienstiftung des deutschen Volkes) y el Servicio Alemán de Intercambio Académico (Deutscher Akademischer Austauschdienst) para trabajar en el sector de

Cultura en la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO en La Habana del 03 de septiembre del 2007 al 28 de febrero del 2008. Que sirva, finalmente, esta breve noticia además de muestra de nuestro respeto y admiración por su entusiasta y entregada colaboración, como una recomendación abierta a aquellas oficinas que precisen un antropólogo y consultor experto en el sector de Cultura y Ciencias Sociales. Para más información o una consulta personal puedan contactar directamente a Philip Gondecki, p.gondecki@gmail.com

© 2007 UNESCO Habana

Dirección: Calzada No. 551 esq. D, Vedado, Ciudad de La Habana, Cuba

Tel: (53 7) 832 7741/ 832 1787/832 2840, Fax: (53 7) 833 3144

e-mail: intercambio@unesco.org.cu <http://www.unesco.org.cu>

Todos los derechos reservados